- Kopie -

VAG Verkehrs-Aktiengesellschaft
Südliche Fürther Straße 5
90429 Nürnberg
Postanschrift: VAG · 90338 Nürnberg
Telefon: 0911 283-0
Telefax: 0911 283-4800

Tobias Zuber
Leiter New Mobility
MK-NM
Telefon: 0911 283 4971
tobias.zuber@vag.de

Abgesandt
25. Okt. 2024
Poststelle

VAG · 90338 Nürnberg

Stadt Nürnberg
Verkehrsplanungsamt
Lorenzer Straße 30

90402 Nürnberg

Nürnberg, 22. Oktober 2024

Betreff: Durchsagen und Hinweise im ÖPNV neben Deutsch auch in Englisch

Sehr geehrte Damen und Herren,

bezugnehmend auf den Antrag der SPD vom 17.09.2024 mit dem Betreff „Durchsagen und Hinweise im ÖPNV neben Deutsch auch in Englisch" nehmen wir gerne Stellung.

Durchsagen sind für die VAG ein essenzielles Element der Fahrgastinformation, da sie eine direkte und unmittelbare Informationsquelle für die Reisenden darstellen. Sie sind besonders in dynamischen und unvorhersehbaren Situationen von großer Bedeutung, wie etwa bei Verspätungen, Baustellen oder Störungen. Eine stetige Weiterentwicklung dieses Kernelements der Fahrgastinformation ist für die VAG insofern von hoher Relevanz.

Derzeit werden an ausgewählten Knotenpunkten der VAG Haltestellenansagen zusätzlich in englischer Sprache ausgespielt. Zu diesen Knotenpunkten zählen unter anderem die Haltestellen Flughafen, Hauptbahnhof, Messe und Lorenzkirche. Zusätzlich gibt es englischsprachige Ansagen an allen Endstationen der U-Bahn, die zum Verlassen des Zuges auffordern.

Zukünftig sollen für weitere Knotenpunkte relevante Inhalte (z. B. auch zu großen Veranstaltungen) in englischer Sprache bereitgestellt werden. Die VAG hat hierfür ein neues Projekt initiiert, welches sich mit der Verbesserung und Modernisierung unserer Sprachhinweise in Echtzeit beschäftigt – und dies über alle Sprachkanäle hinweg. Mit der Umsetzung dieses Projekts wird nicht nur die Anzahl der englischen Durchsagen erhöht, sondern auch die Qualität und Aktualität der Inhalte verbessert.

Erste Tests mit einer KI-gestützten Text-to-Speech-Engine des Fraunhofer Instituts laufen bereits. Ein konkreter Termin für den Go-Live kann aufgrund des frühen Projektstatus noch nicht genannt werden.

Durch das skizzierte Projekt hoffen wir der Intention des Stadtratsantrags der SPD-Fraktion zu entsprechen. Flächendeckende Ansagen in englischer Sprache an allen Haltestellen werden

von der VAG jedoch nicht als sinnvoll erachtet. Der Fokus liegt weiterhin auf Haltestellen, die insbesondere für Touristen oder Geschäftsreisende von Bedeutung sind.

Für weitere Diskussionen stehen wir gerne zur Verfügung.

Freundliche Grüße

VAG
Verkehrs-Aktiengesellschaft

i. V.

Hermann Klodner

i. A.

i. A.

Tobias Zuber

I. Vor Auslauf: VT zur Kts.

II. Abdruck: VP, VT, KK, PL, VT-TI, MK-ZB; FA; SB